

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 36 (1963)

Heft: 7

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

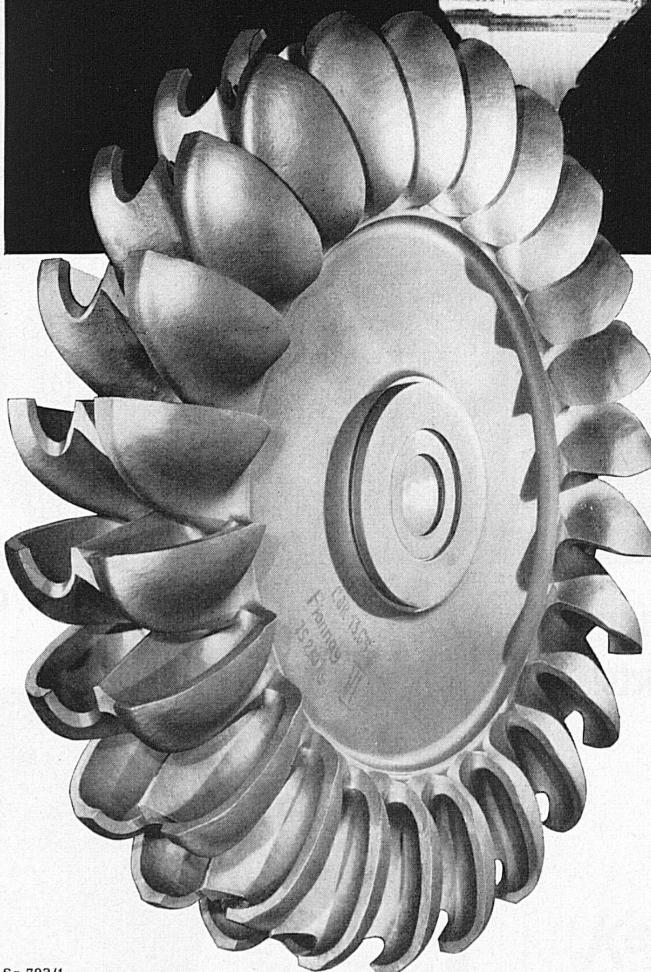
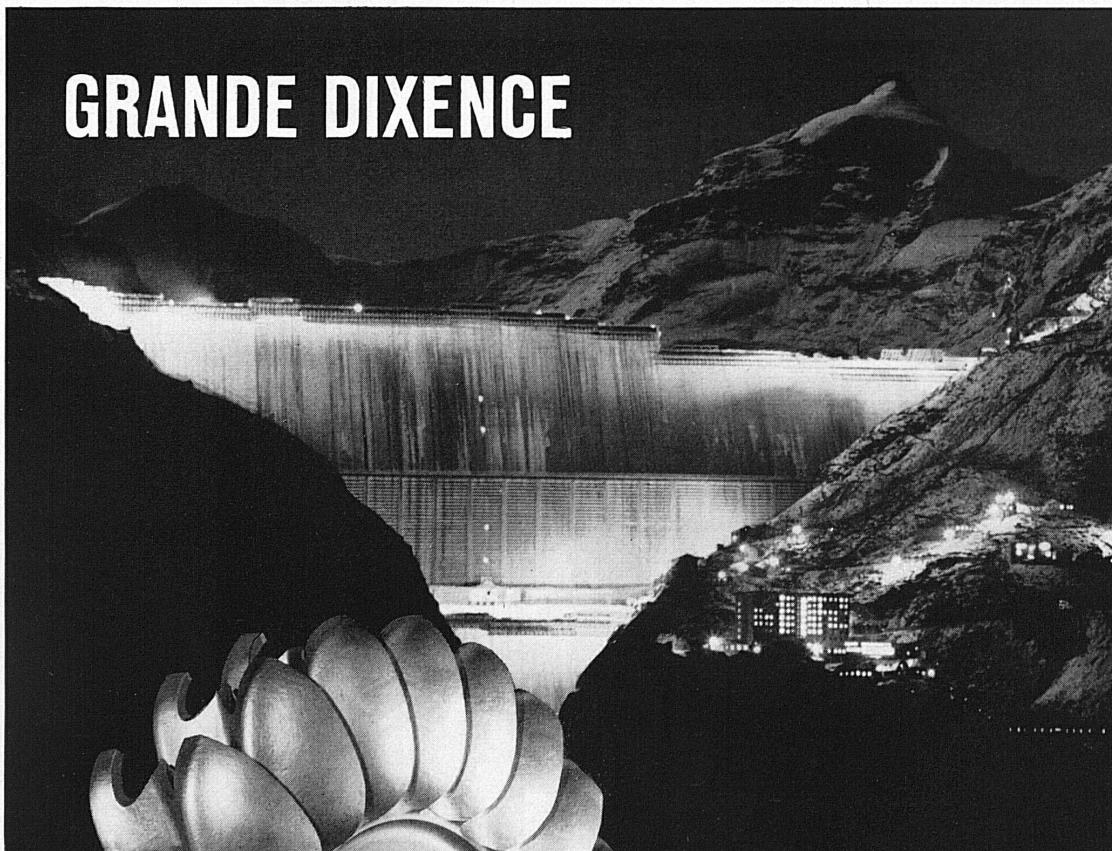
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

GRANDE DIXENCE



Sg 723/1

+GF+

die Stahlgießerei für Wasser-,
Dampf- und Gasturbinenteile, hat
für die Zentralen Fionnay und
Nendaz gegossen:

die Peltonräder
die Drehkörper und Gehäuse der
Kugelschieber
die Drehlinsen zu den Drosselklappen
sowie zahlreiche andere Zubehörteile

**Georg Fischer Aktiengesellschaft
Schaffhausen**

Telephon: (053) 5 60 31 und (053) 5 70 31

Vereins-Auszeichnungen



Farbige Wappenscheiben nach eigenem oder fremden Entwurf (ab 30 Stück) ferner Wandteller, Aschenbecher, Schalen, Services, Untersetzer, Trinkgläser, Krüge usw. farbig dekoriert und beschriftet, Glas vergütet, Schrift und Bild eingearbeitet. Keramik-Vasen, -Schalen, -Wandteller, -Ascher usw. liefert rasch und preiswert

FILIGRANGLAS AG, STANSSTAD

Telefon 041 84 22 34

*La bière suisse
est un vrai délice!*



Schweizer Bier
ist etwas Gutes!

Zwitsers bier
is waarschijnlijk iets
bijzonders!

La birra svizzera
è di primissima
qualità!

Cerveza suiza,
bebida deliciosa!

Swiss Beer is
really delicious!

Schwyzer Bier
is ch öppis Guets!



die Brissago der guten Tradition
S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso



- Kundenguß in Grauguß und Bronze
- Büchsen und Barren in Sonderbronze CBC 31
- Lagerweißmetall Marke ORIS
- Installationsguß
- Bauguß
- Bremsklötze

Chrétien & Co., Liestal

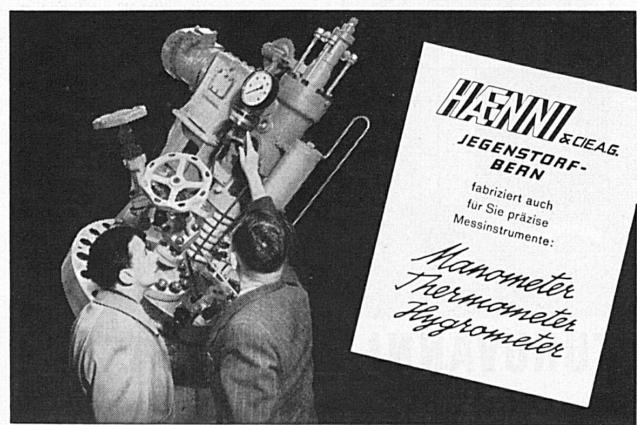
Eisen- und Metallgießereien
Telefon (061) 84 16 03

Hochbau
Tiefbau
Geleisebau
Kabelbau

Bauunternehmung

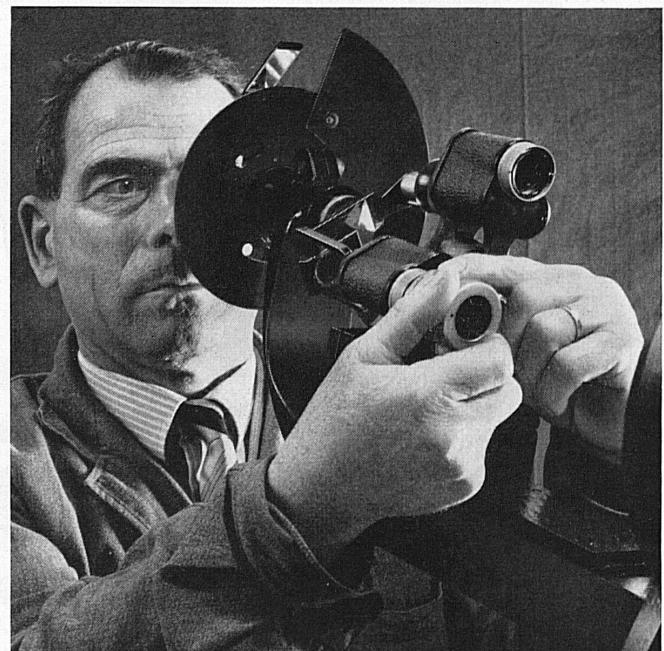
Rohner, Au SG

Telefon
071 736 24



Der Unterschied

In Form und Farbe gleichen sich alle Feldstecher. Aber das unsichtbare Innere entscheidet: Das Rohmaterial. Die Genauigkeit der Einzelteile. Die Montage. Die Justierung. Und die Prüfung. Darin liegt der Unterschied. Das Gehäuse der Kern-Feldstecher ist aus Leichtmetall, bruchsicher und witterungsbeständig. Auf Präzisionsmaschinen werden die Metallteile peinlich genau gearbeitet. Mit Fingerspitzengefühl schleifen Instrumentenoptiker wertvolle Linsen und Prismen aus dem besten optischen Rohglas. Erfahrene Spezialisten fügen die Einzelteile mit Sorgfalt zusammen. Andere justieren die fertig montierten Feldstecher. Und immer wieder sorgen Prüfungen dafür, daß die strengen Qualitätsvorschriften eingehalten werden.



Kern-Feldstecher bereiten nach Jahren noch die gleiche Freude wie am ersten Tag.



Kern & Co. AG Aarau
Werke für Präzisionsmechanik und Optik

Als Kenner rauch ich



... und für den Sonntag, die feine Cigarre Rössli-20
in Sumatra oder Brasil 5 St. Fr. 1.70

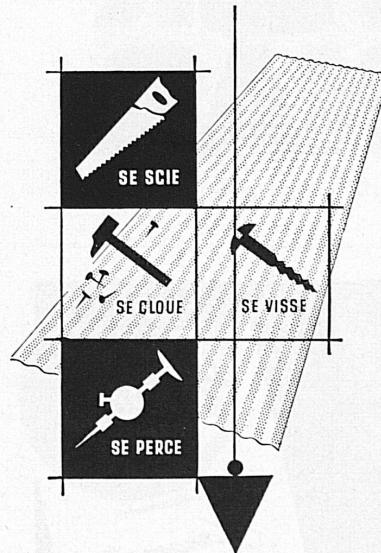


Blanker
Einsatzstahl
Automatenstahl
Vergütungsstahl
Maschinenbaustahl

gezogen
geschält
geschliffen

MECH. EISENWARENFABRIK AG. KEMPTEN ZH
Zieherei Schrauben Décolletage Telefon (051) 77 09 44

MARCOLITE



La grande marque française
spécialiste
de plaques translucides
planes et ondulées

Die lichtdurchlässige flache
oder gewellte Kunststoffplatte
französischer Herkunft

Importateur en Suisse
Importeur für die Schweiz

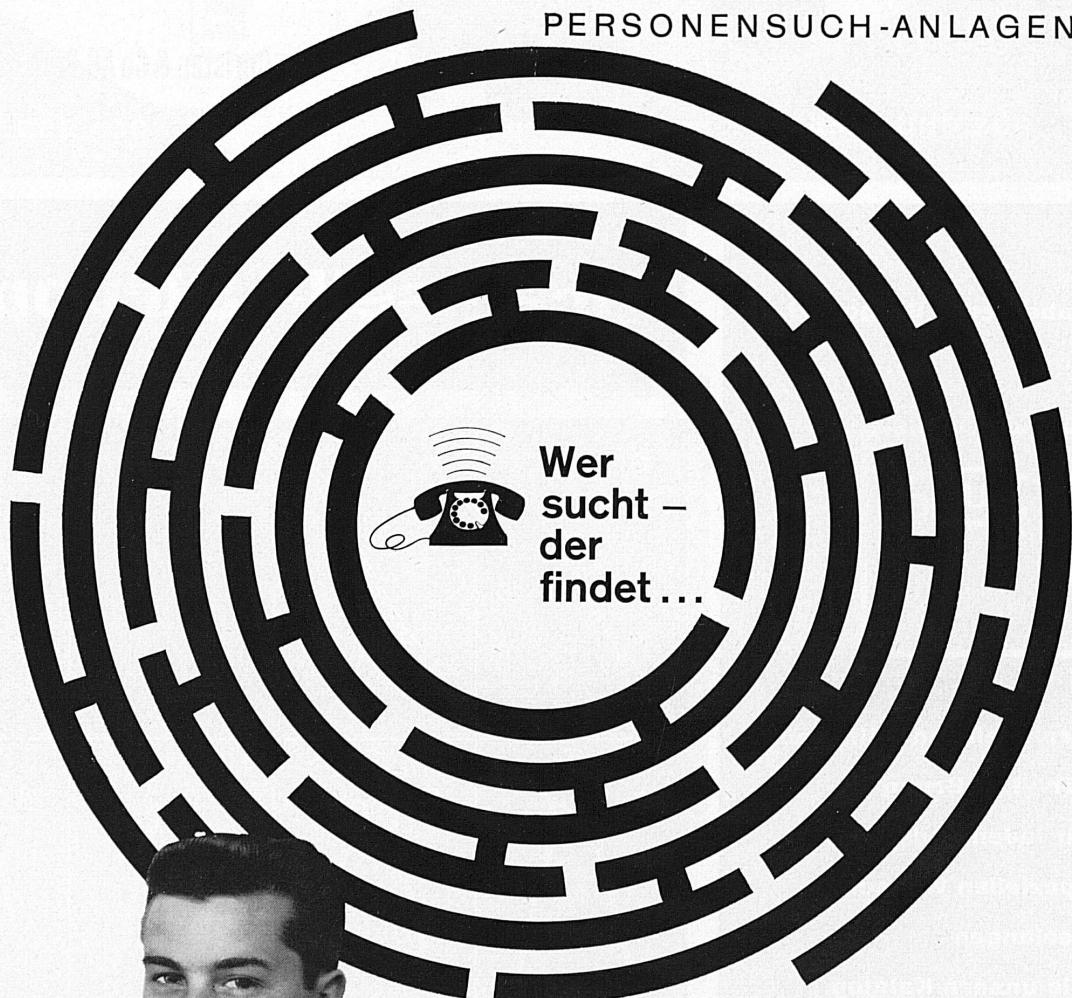
TURUVANNI SA, LAUSANNE

Téléphone 021 26 32 73



ALBISWERK
ZÜRICH A.G.

PERSONENSUCH-ANLAGEN

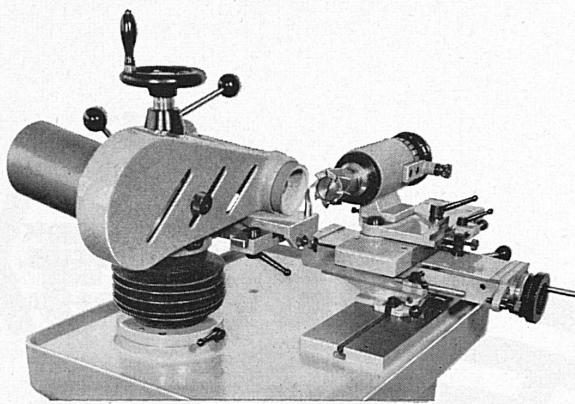


Mit dem neuen, drahtlosen Personensuch-System ALBIS-Mobil-Ruf sind Sie überall im Betrieb erreichbar. Ein kleiner Taschenempfänger gibt Ihnen, und zwar nur Ihnen, ein akustisches Signal — Sie melden sich am nächsten Telephon, und schon sind Sie mit dem Suchenden verbunden. Der ALBIS-Mobil-Ruf ist die erste Personensuchanlage nach dem Digital-Rechenprinzip, welches lange Lebensdauer bei praktisch wartungsfreiem Betrieb gewährleistet.

ALBISWERK ZÜRICH A.G.
Vertretungen in Bern, Lausanne und Zürich

Bitte verlangen Sie unseren Prospekt 998 S

CHRISTEN



Fräzerschärfmaschine AF-80

Maschine zum rationellen Schärfen von rechtsschneidenden Fräswerkzeugen von 5 – 80 mm Durchmesser. Spezialvorrichtungen zum Schleifen von Spanbrechernuten an Drehstählen; zum Nachschleifen von Gewindebohrern und zum Schleifen von Produktionsteilen.

Verlangen Sie nähere Unterlagen.

Christen & Co AG Bern, Werkzeugmaschinen

Zeughausgasse 17, Telefon (031) 2 56 11

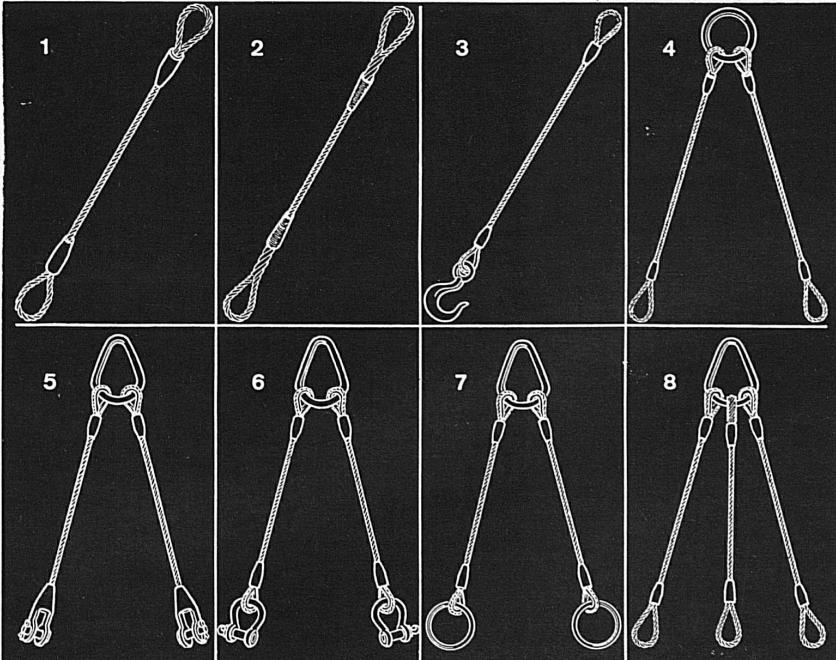
Kabelwerke Brugg A.G.



Drahtseile und Struppen

«Tru-Lay-Brugg»
für jeden Bedarf nach
speziellen Wünschen
Verlangen
Sie unsern Katalog
Telephon 056 – 4 11 51

Drahtseil—Struppen



1090 Raiffeisenkassen

stehen als gemeinnützige
 Spar- und Kreditinstitute
 im Dienste
 der schweizerischen
 Landbevölkerung



Zusammenschluss im Verband
schweizerischer Darlehenskassen
St. Gallen

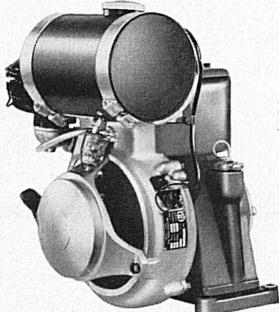
Erweitern Sie Ihren Horizont!

Reisen Sie nach fremden Ländern!

REISEBÜROS
JACKY, MAEDER + CO

BASEL UND ZÜRICH

MOTOREN

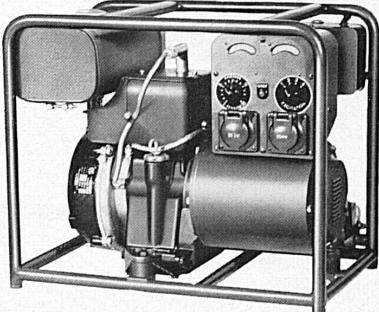


MAG MOTOREN

- für Benzin- und Petrolbetrieb
- Dieselmotoren

Unser Fabrikationsprogramm umfasst 2- und 4 Takt Motoren mit 1 oder 2 Zylindern von 2 bis 18 PS Dauerleistung

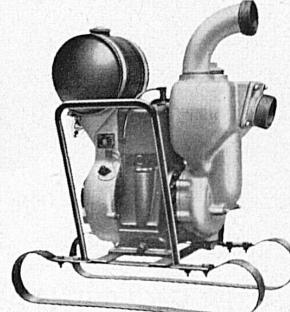
MOTOWATT



STROMERZEUGER

- Dauerleistung von 400 W bis 6.5 kW
- Gleich- und Wechselstrom
- Konstante Spannung durch Kompondierung ohne Erregermaschine
- leichte Bauweise
- ausgerüstet mit MAG Benzin-, Petrol- oder Dieselmotoren

PUMPEN



MAG PUMPEN

- selbstansaugend
- Hoch- und Niederdruck
- ausgerüstet mit MAG Benzin-, Petrol- oder Dieselmotoren
- sehr leichte Bauweise

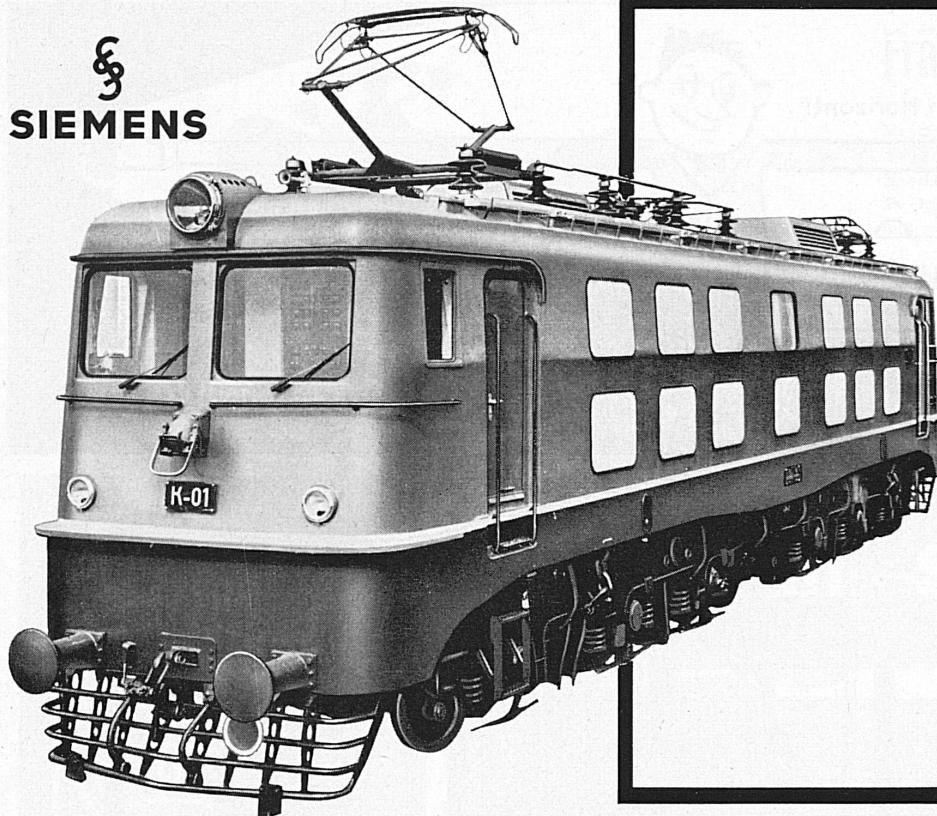
MAG

213

MOTOSACOCHE SA GENF SCHWEIZ




SIEMENS



SIEMENS-Gleichrichter

Unsere weltbekannten Silizium-Hochleistungs-Dioden haben innert wenigen Jahren dank ihrer grossen Betriebssicherheit, Temperaturunempfindlichkeit, Erschütterungsfestigkeit, kleinem Platzbedarf und hohem Wirkungsgrad die wirtschaftliche Erzeugung des Gleichstromes stark verbessert. Neben der chemischen Industrie, den Unterwerken für Gleichstrombahnen sind bereits auch mehrere hundert Lokomotiven mit unseren Silizium-Gleichrichtern ausgerüstet worden.

23

SIEMENS ELEKTRIZITÄT SERZEUGNISSE AG

Zürich Bern Lausanne

SERSA AG

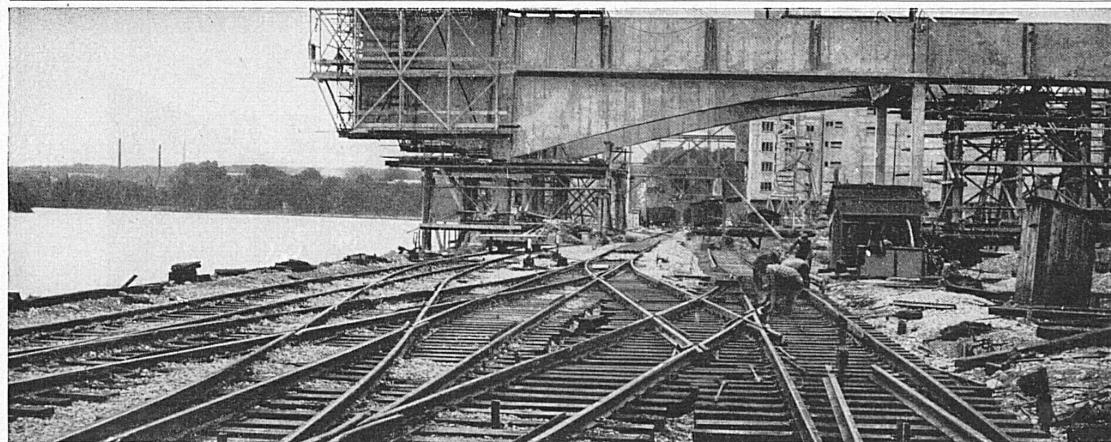
Spezialunternehmen für Gleisebau und elektrische Schienenschweißung

Projektierung, Neuerstellung,
Erneuerung und Unterhalt von Gleiseanlagen

Schweißung von Schienenstößen
Regenerierung von Weichen und Kreuzungen

Verkauf und Vermietung von Gleisebaumaschinen,
Werkzeugen und Beleuchtungsanlagen

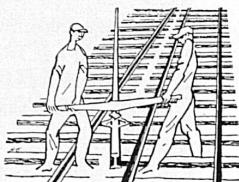
Zürich 4 Brauerstraße 126 Tel. 051/25 26 30



Auhafen Muttenz



Mario Vanoli Zug Gleisebau—Tiefbau



Bützenweg 5
Telefon (042) 4 24 77

**Jakob Weber
Gleisebau
Unternehmung**

Muttenz: Im Gstrüpf 29
Telefon 53 17 25
Filiale Basel Telefon 33 82 47

**Muttenz
und Basel**

Leute mit Geschmack bevorzugen «Gauloises»



D'après Hess De Haan, Paris

2



Ihr ganz persönliches Aroma verdanken die Gauloises dem französischen Tabak, der ausschliesslich von der Régie Française verwendet wird!

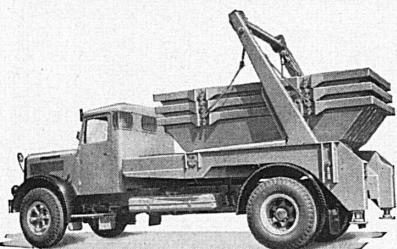
GAULOISES

TABACS DE FRANCE

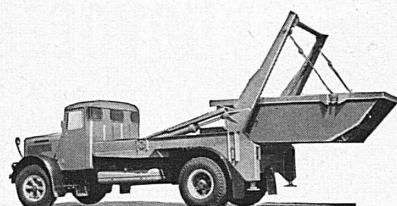
WIRZ

WE-LA-KI

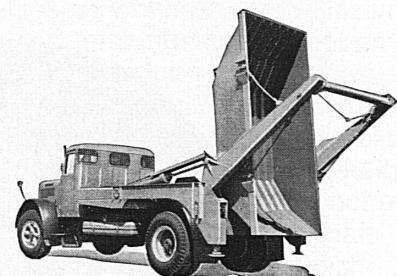
Das neue Transportsystem ohne Wartezeit



Wechselmulden



Laden



Kippen

Ein Lastwagen arbeitet ▶ mit 10 bis 20 Behältern und bietet dadurch grösste Wirtschaftlichkeit

E. WIRZ, UETIKON am Zürichsee



Kipper- und Maschinenfabrik
Telefon 051 74 15 31

Ultramoderne Inbegriff gepflegter
Vierstromzüge Behaglichkeit

TRANS EUROP EXPRESS

Neue 5-Wagen TEE-Vierstromzüge
der Schweizerischen Bundesbahnen
im Einsatz auf den Strecken Zürich-
Gotthard - Mailand und Mailand - Sim-
plon - Dijon - Paris. Mit einer Leistung
von 3300 PS erreichen diese mit
höchstem Komfort ausgestatteten
Züge eine Spitzengeschwindigkeit
von 160 km/h.



Gleich einem DOMINO-Spiel...

können Gleisbilder der INTEGRA-DOMINO-Stellwerke zusammengestellt werden.
 Alle Elemente sind genormt und auswechselbar. Umbau und Erweiterung der Gleisanlagen bedingen keine neuen Stellpulte. Durch auswechseln und einbauen neuer Elemente kann das Gleisbild jederzeit verändert werden. Die Direktwahl der Fahrbahn durch Tasten, die Rückmeldung und das automatische Verhindern feindlicher Fahrten bieten maximale Sicherheit, entlasten das Personal, verkürzen die Manöverzeiten und steigern damit die Leistungsfähigkeit einer Bahnanlage.

INTEGRA Zürich-Wallisellen (Schweiz)

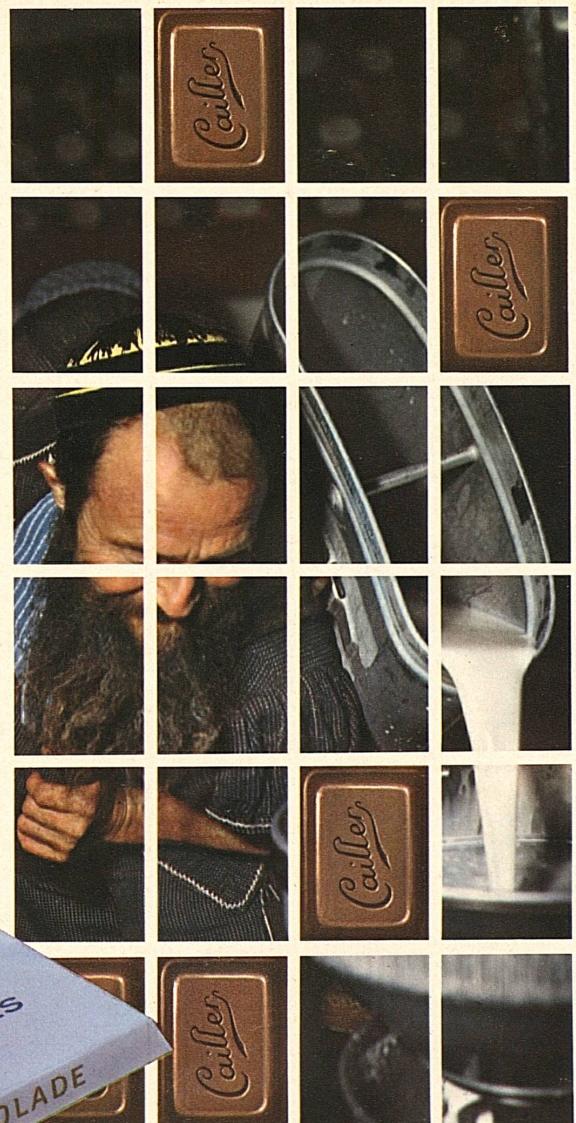
INTEGRA

Cailler

Vollkommenheit im Geschmack

Die vorzügliche Alpenmilch verleiht diesen zwei Cailler Spezialitäten den vollkommenen Geschmack, der Ihren Gaumen erfreut.

Cailler Milchschockolade mit oder ohne Haselnüsse – beides sind ganz besondere Leckerbissen, ein einzigartiger Genuss.*



* Kein Zweifel, das ist Cailler!

Cailler
die Feinschokoladen
der Feinschmecker

NESTLE
MIT
BILDER-
CHECKS
CAILLER